

CV WITH LIST OF PUBLICATIONS

Kari Soriano Salkjelsvik

EDUCATION

Ph.D. in Latin American Literature, University of Bergen, Norway, 2013

Dissertation title: *Mal de mapa. Prácticas de territorialidad en el siglo XIX mexicano*

Candidata philologiae (M.A.) in Spanish, University of Bergen, 1993

Candidata magisterii (B.A) in Spanish, University of Bergen, 1991

Minors in English, Linguistics, and Computational Science

PEDAGOGICAL TRAINING

- **Learning to Teach Online**, 6 weeks online course by the University of New South Wales at Sydney, 28 April - 9 May 2020
- 1st **Doctoral Supervision Seminar** at the Western Norway Graduate School of Educational Research II, 20 May 2019
- 8th International Intensive Course "**Intercultural Education** for Teachers of Spanish as a Foreign Language", 11-15 July 2005
- **Seminar on Pedagogy**, Emory University, Spring semester 1997 (16 credits)

STATEMENT OF TEACHING PHILOSOPHY

As a teacher of Latin American literature and culture, my goal is to help students learn specific cultural content, as well as general and communicative competences in Spanish. I believe that foreign language programs should foster and sustain **continued progress** not only in the teaching of theoretical content but also in the development of language proficiency throughout the student's career. More specifically, I maintain that **curriculum design should aim to fulfill the needs of students**, enabling them to function successfully in a Spanish-language academic context as well as in everyday Spanish-language environments. Also, I have always been a supporter of student exchange programs (both for **study abroad and internships abroad**). The first-hand exploration of Hispanic language and culture provided by an immersion program creates a unique learning experience.

RESEARCH INTERESTS

19th Century Latin American Literature and Culture — Mexico — 19th Century Conservatism — Regionalism and *Costumbrismo* — Aesthetic representations of landscapes and territories — Geography — The economics of water — Literature in the classroom

PUBLICATIONS

BOOKS

1. *Sensibilidades conservadoras. El debate cultural sobre la civilización en América Latina y España durante el siglo XIX* (editor). Frankfurt: Iberoamericana Vervuert, 2021.
2. *Re-visitar el costumbrismo: cosmopolitismo, pedagogías y modernización en el siglo XIX latinoamericano* (editor with Felipe Martínez-Pinzón). Frankfurt: Peter Lang, 2016.
3. *Paseo poético por Andalucía. Diálogo efrático entre versos e imágenes* (editor with Alberto Egea Fernández-Montesinos). Sevilla: Centro de Estudios Andaluces/Consejería de la Presidencia, 2007.

ARTICLES AND BOOK CHAPTERS IN LITERARY CRITICISM

1. "Literature and National Formation in 19th Century Latin America" (with Andrea Castro). Ed. Paula Rabinowitz. *Oxford Research Encyclopedia of Literature*. Oxford: Oxford UP (in press)
2. "Libros decimonónicos. Relecturas y rescates desde la sensibilidad conservadora." (with Andrea Castro). *Revista Letral. Estudios Transatlánticos de Literatura*, 31 (2023): 1-9.
3. "Lecciones de geografía para niños de bien: el *Diario de los niños* (1839-1840)." *Decimonónica. Journal of Nineteenth Century Hispanic Cultural Production* 19.2 (2022): 103-120.
4. 'I' de Rubén Darío." *Leer un poema. Antología comentada*. Ed. Leonardo Sarría. La Habana: Editorial Universidad de la Habana, 2021. 323-330.
5. "'Lanchitas' (1877) de José María Roa Bárcena: realismo sacramental literario y el proceder de la religión." In: *Sensibilidades conservadoras. El debate cultural sobre la civilización en América Latina y España durante el siglo XIX*. Ed. Kari Soriano Salkjelsvik. Frankfurt: Iberoamericana Vervuert, 2021. 373-392.
6. "El siglo XIX desde la sensibilidad conservadora: nuevas perspectivas" (with Andrea Castro). In: *Sensibilidades conservadoras. El debate cultural sobre la civilización en América Latina y España durante el siglo XIX*. Ed. Kari Soriano Salkjelsvik. Frankfurt: Iberoamericana Vervuert, 2021. 9-36.
7. "The coexistence of conventional and popular medicine in Costa Rican sketches of manners" (with Kristine Seljemoen). In: *Skizzen, Romane, Karikaturen. Populäre Genres als soziographische Wissensformate im 19. Jahrhundert*. Ed. Christiane Schwab. Transcript Verlag, 2021. 173-195

8. "Pedagogical Programs for a Period of Crisis: *El museo mexicano* (1843-1845)." *Tiempo Histórico* 20 (2020): 37-55.
9. "Ese monte es mío: geografía, derecho y moral en *La parcela* (1898) de José López-Portillo y Rojas." *Bulletin of Hispanic Studies* 96.2 (2019): 145-162.
10. "Nazione e territorialità. L'ossessione geografica del Messico, XIX secolo." *Nazioni e Regioni. Studi e ricerche sulla comunità immaginata* 12 (2018): 25-40.
11. "Los cargadores de agua. La figura literaria del aguador de Ciudad de México en el siglo XIX" (with Andrea Castro). *Decimonónica. Journal of Nineteenth Century Hispanic Cultural Production* 15.2 (2018): 29-47.
12. "En busca de un mapa final: Geografía y prácticas de territorialidad en el siglo XIX mexicano" *Iberoamericana. Nordic Journal of Latin American and Caribbean Studies* 47.1 (2018): 13-23.
13. "El precio de la palabra: la voz indígena en *Huasipungo* de Jorge Icaza." *Anales de literatura hispanoamericana* 45 (2016): 325-341.
14. "Cosmopolitismo, pedagogías y modernización." (with Felipe Martínez-Pinzón). In: *Revisitar el costumbrismo: cosmopolitismo, pedagogías y modernización en el siglo XIX latinoamericano*. Eds. Kari Soriano Salkjelsvik and Felipe Martínez-Pinzón. Frankfurt: Peter Lang, 2016. 7-29.
15. "Geografía militar y humana: La Guerra de Castas en *Cecilio-Chí* (1869) de José Severo del Castillo." In: *Entre el humo y la niebla: guerra y cultura en América Latina*. Eds. Felipe I. Martinez and Javier Uriarte. Pittsburgh: IILLI, Serie Nueva América, 2016. 29-54.
16. "Escritura y santidad: *Hagiografía de Narcisa la Bella* de Mireya Robles." *De lo Sagrado y de lo Profano: Mujeres Tras/entre/sin Fronteras*. Ed. Mercedes Arriaga Sevilla: Arcibel Editores, 2008. 415-22.
17. "Viajes, escritura y seducción: *Historia de la monja alférez escrita por ella misma*." *Escritoras y pensadoras europeas*. Ed. Mercedes Arriaga Sevilla: Arcibel Editores, 2007. 683-91.
18. "Recortar historia: *El tragaluz* de Buero Vallejo." *Neophilologus* 90.2 (2006): 235-48.
19. "El desvío como norma: la retórica de la receta en *Como agua para chocolate* de Laura Esquivel." *Revista Iberoamericana* 186 (1999): 171-184.
20. "Algunos aspectos metatextuales en *Extraño juguete* de Susana Torres Molina." *Corriente del Golfo. Revista Noruega de Estudios Latinoamericanos* 1-2 (1994): 103-118.

BOOK REVIEWS

1. *Nightmares of the Lettered City. Banditry and Literature in Latin America, 1816-1929* by Pablo Dabove. *Revista Hispánica Moderna* 62.2 (2009): 235-37.

ARTICLES IN DIDACTICS

1. "Reflexiones para una práctica docente de integración de destrezas y contenidos en los programas de español a nivel universitario." *Nordic Journal of Modern Language Methodology* 6.1 (2018): 86-100.
2. "Objetos perdidos: La literatura en la clase E/LE. Europa y Noruega." (with Inger Olsbu) *Hispania* 91.4 (2008): 866-77.
3. "Cápsulas culturales: el uso de refranes en la clase E/LE (nivel A2)." (with Juan Antonio Martínez) *Revista redELE* 2007 (11).
4. "Må vi velge? Språk og innhold i spanskundervisningen på universitetsnivå" (with Liv Eide) *UNIPED* 1 (2005): 10-19.
5. "Spansk boom i Bergen: ny modell for innføringskurset ved UiB." (with Inger Olsbu) *Språk og språkundervisning* 1 (2005): 8-14.
6. "La literatura en clase (I): Leer hacia la competencia literaria." (with Inger Olsbu) *Biblioteca virtual redELE* 2006 (Número Especial).
7. "La literatura en clase (II): Libros de texto, actividades y el desarrollo de la competencia literaria." (with Inger Olsbu) *Biblioteca virtual redELE*, 2006 (Número Especial).
8. "Saludar y gesticular en español: de lista a actividades enfocadas en la competencia intercultural." (with Liv Eide) *Språk og språkundervisning* 1 (2006): 33-37.
9. "Casi literatura: el caso de las lecturas graduadas a nivel inicial." *Biblioteca virtual redELE* 2005; (Número Especial).

TEXTBOOKS

1. *Gyldendals øvelser i spansk grammatikk.* (with Petr Pitloun) Oslo: Gyldendal Undervisning, 2006.
2. *Gyldendals spanske lommegrammatikk.* (with Petr Pitloun) Oslo: Gyldendal Undervisning, 2004. (Second Revised Edition in 2007)

OUTREACH AND DISSEMINATION

Podcast guest: *Månedens klassiker i oktober 2022. Hundre års ensomhet – Gabriel García Márquez.* Bergen Public Library. Ed. Joanna Pacula, Robin Van de Walle, and Hanne Rømsing Sæverås. 18 October 2022 (On Spotify and Soundcloud)

Digital Exhibition: *Paseo Poético por Andalucía, imagen y verso.* Museo de la Autonomía de Andalucía, Sevilla. From 25 May 2021. (<https://sway.office.com/ScTDL2AU29biqVS1>)

Exhibition: *Paseo Poético por Andalucía, imagen y verso.*

- Museo de la Autonomía de Andalucía, Coria del Río, Sevilla, June 2023 – present.
- Ayuntamiento de Estepa, Estepa. 20 February – 5 March 2018.
- Teatro Cómico Principal, Córdoba. 8 – 30 April 2010.
- Fundación Cámara Sevilla, Sevilla. 11 February – 12 March 2010.
- Museo de la Autonomía de Andalucía, Coria del Río, Sevilla. 7 May – 31 July 2009.

Radio: "Literary Feasts." MLA *"What's the Word?"* Radio Program. Prod. Sally Placksin. New York, 2003.

ACADEMIC PRESENTATIONS

KEYNOTES AND GUEST LECTURES

1. Guest Lecture: "¿Colecciones de tipos nacionales?: Los españoles pintados por sí mismos (1843-1844)." Universidad de Murcia (Spain), 27 April 2023.
2. Guest Lecture: "*The Cuban Painted by Themselves* (1852). Writing the Nation in an International Context." Florida International University (USA), 23 February 2023.
3. Guest Lecture: "Conservative Sensibilities in 19th Century Latin American Literature. A Project." University of Gothenburg (Sweden), 15 February 2023.
4. Guest Lecture: "Sensibilidades conservadoras en el siglo XIX hispano." Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo Valdor (Cuba), 31 March 2022.

5. Key note: “*Los españoles pintados por sí mismos* (1843-1844) en un contexto internacional.” *Ciclo “Para comprender nuestro tiempo.”* Universidad de Granada (Spain), 11 November 2021.
6. Key note: “La mujer a través del cuadro de tipos y costumbres. El caso de “La casera” en *Los mexicanos pintados por sí mismos* (1854-1855).” *XI Seminario de Investigación de Género y Estudios Culturales (SIGEC)* Universidad Pablo de Olavide. Sevilla (Spain), 19 November 2018.
7. Guest Lecture: “Circuitos de agua: la figura del aguador en el siglo XIX mexicano.” Universidad de las Américas, Puebla (México), 14 September 2017.
8. Guest Lecture: “La retórica de la receta de cocina.” The Norwegian School of Economics (Norway), 2 May 2003

PANELS ORGANIZED FOR PEER-REVIEWED CONFERENCES

- 3 Panels: "Religión, secularización y ciencia," "Religión, secularización y familia," and "Religión, secularización y perdón." *XLIV Congress of the International Institute of Ibero-American Literature*, Athens, July 2023.
- Panel: *Epidemias, medicina y modernidad en el siglo XIX Latinoamericano*. *NALAS Conference 2021* (Organized by the Norwegian Association of Latin American Studies). Oslo/Online, 28-29 October 2021.
- Panel: "Conservadurismo popular en América Latina, siglo XIX." *XIX Congreso de la FIEALC*. Szeged, Hungary, June 2019.
- Workshop: “Sensibilidades conservadoras: Actualización del estudio del pensamiento conservador del siglo XIX desde un mundo globalizado.” *Latin American Studies Association*. Barcelona, May 2018.
- 2 SEMINARS (6 panels): "Conservative Sensibilities. I and II" *The American Comparative Literature Association*. Utrecht, The Netherlands, July 2017.
- 2 Panels: "Volver al costumbrismo en Latinoamérica: Estado, nación y territorio." Part I and Part II". Together with Felipe Martínez Pinzón (Brown U). *Latin American Studies Association*. Chicago, May 2014.

PEER-REVIEWED CONFERENCE PARTICIPATION (selection)

1. "Los límites de lo sentimental: matrimonio, incesto y sacramento de deseo en Carmen." 44th Conference of the Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Athens, 2023.

2. "José María Lacunza: sensibilidades conservadoras en el siglo XIX mexicano." Romanistkonferansen 2023, Aarhus, August 2022.
3. "Pedagogical Effects: On Human Geography in *Diario de los niños* (1840-1845)." Ethnography, Folklore, and Nineteenth-Century Print Culture, an international conference organized by the research group Dissecting Society (ERC), LMU München, June 2022.
4. "Kari Soriano Salkjelsvik "Geography Lessons for Decent Children: *Diario de los Niños* (1839-1840)." The American Comparative Literature Association Annual Meeting ACLA 2021. Online, 8-11 April 2021.
5. "La Conquista del pasado. Orígenes, historiografía y sensibilidades conservadoras en el siglo XIX mexicano." Latin American Studies Association. On-line, May 2022.
6. "Critical Thinking in the Classroom: The Learning of a Craft" (with Inger Olsbu). NOFA8 – The 8th Nordic Conference on Subject Education. Bergen, May 2021.
7. "Geography Lessons for Decent Children: *Diario de los Niños* (1839-1840)." The American Comparative Literature Association Annual Meeting. On-line, April 2021.
8. "Editorial and Ideological Collaborations During the Tragic Decade in México: *El museo mexicano* (1843-1845)." The American Comparative Literature Association Annual Meeting. Chicago, USA, March 2020 (CONFERENCE CANCELED AND REORGANIZED by the Research Group Conservative Sensibilities as a Web seminar for table participants, 20 March 2020).
9. "Age and the Elderly in *The Mexicans Painted by Themselves* (1854-1855)." MLA International Symposium. Lisbon, July 2019.
10. "Quejas, ansiedades y carencias. Sobre la soberanía popular en *El museo mexicano* (1843-1845)." XIX Congreso de la FIEALC. Szeged, Hungary, June 2019.
11. "Geopolíticas del conocimiento desde el Norte periférico: el latinoamericanismo en Noruega." Latin American Studies Association. Barcelona, May 2018.
12. "Conservative Hauntings. The Ghosts of José María Roa Bárcena." The American Comparative Literature Association Annual Meeting. Utrecht, July 2017.
13. "Circuitos del agua. Aguadores en el siglo XIX mexicano." (with Andrea Castro) NOLAN 2017 Conference. Göteborgs universitet, June 2017.
14. "Territorial Practices: Geography and Literature in nineteenth-century Mexico." The American Comparative Literature Association Annual Meeting. Harvard University. Boston (USA), March 2016.
15. "Conocimiento científico, orden y poder: la revista literaria *El museo mexicano* (1843-1845)." XVII Encuentro de la Ilustración al Romanticismo: España, Europa y América

- (1750-1850). "Poder, Contrapoder y sus representaciones". Universidad de Cádiz. Cádiz (Spain), October 2015.
16. "Social observation and ideology in Mid-Nineteenth Century Mexico: *El museo mexicano* (1843-1845)." Dissecting Society. Periodical Literature and Social Observation (1830-1850). New York University. New York, 2015.
 17. "Mal de mapa. Ciencia geográfica y literatura en el siglo XIX latinoamericano." Science and Culture in Latin America symposium. Oxford University. Oxford, April 2015.
 18. "Cuadro de costumbres y conservadurismo: José María Roa Bárcena (1827-1908)" Latin American Studies Association. Chicago, May 2014.
 19. "José María Roa Bárcena y la estética conservadora del siglo XIX mexicano." ROM 2014. Reykjavik, August 2014.
 20. "Geografía de límites: *La parcela* (1898) de José López-Portillo y Rojas." Latin American Studies Association. San Francisco, May 2012.
 21. "¿Competencia feminista? Cuestiones de género en la clase de español." MLA 2009. Philadelphia, December 2009.
 22. "Impulsos cartográficos en el fin de siècle mexicano." NOLAN 2008 - Latin American Futures. Bergen, September 2008.
 23. "Estrategias de seducción: los viajes de Catalina de Erauso, la monja alférez." III Seminario Internacional ESCRITORAS Y ESCRITURAS. Sevilla, November 2006.
 24. "La literatura en clase (I): Leer hacia la competencia literaria." (con Inger Olsbu) Primer Congreso Nacional de ANPE: 2006, año del español en Noruega. 8-9 de septiembre de 2006.
 25. "La literatura en clase (II): Libros de texto, actividades y el desarrollo de la competencia literaria." (con Inger Olsbu) Primer Congreso de ANPE: 2006, año del español en Noruega: un reto posible. 8-9 de septiembre de 2006.
 26. "Casi literatura: el caso de las lecturas graduadas en los cursos iniciales." Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de español. Toledo, 20-23 de marzo de 2005.
 27. "Mal de mapa: el discurso cartográfico en la narrativa de Altamirano." Latin American Studies Association. Las Vegas, October 2004.
 28. "La tierra de los hombres valientes y las mujeres hermosas: kartografisk diskurs i Altamirano's romaner." II Romanistkonferansen. Bergen, 24-25 de septiembre de 2003.
 29. "Un-Mapping Yucatán: Space and Race in Caste-War Cartography and Narrative." Latin American Studies Association. Miami, March 2000.

SERVICE

PROFESSIONAL SERVICE

- **Member of the Humanities Editorial Board** at the Centro de Estudios Andaluces (CENTRA), June 2023-present
- **Coordinator** for Spanish Language Studies and Latin American Studies, UiB, Fall 2022 – present.
- **Elected Deputy member of the Directing Board** of the Faculty of Humanities, University of Bergen, 2020 – present
- **Elected President** of the Norwegian Association of Latin American Studies (NALAS), June 2020 – present
- **Member of the National Academic Council** for Romance Languages, 2014-present
- **Elected member of the Council Board** of the Department of Foreign Languages, UiB, 2022 - present **Co-director of Research Group** *Latin America: Language, literature and Culture*, University of Bergen, 2015 – present
- **Coordinator** for Spanish Language Studies and Latin American Studies, UiB, Spring 2015-Fall 2108
- **Member of the Directing Committee** for Teaching and Internationalization, Department of Foreign Languages, University of Bergen, 2014 - 2018
- **Member of the Quality Control Council** at Folkeuniversitetet, Bergen, 2015
- **Elected Member of the Directing Board** of the Faculty of Humanities, University of Bergen, 2006-2008
- **Elected Member of the Directing Board** of the Department of Romance Languages, University of Bergen, 2005-2006

ACADEMIC SERVICE

- **External Evaluator** (Scientific Committee) for 12th Call for Research Projects, Centro de Estudios Andaluces, Spain, 2022.
- **External Evaluator** (Scientific Committee) for NORPART Partnership Program, Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education, 2016 - present

- **External Subject Specialist** for promotion to Senior Lecturer, University of Gothenburg, Sweden, 2022
- **External Subject Specialist** at the Hiring Committee for a position of Associate Professor of Spanish Literature, University of Oslo, 2019
- **External Subject Specialist** at the Hiring Committee for a position of Associate Professor of Spanish Literature, Uppsala University, Sweden, 2018
- **External Subject Specialist** at the Hiring Committee for a position of Lecturer/Senior Lecturer of Spanish Literature, Stockholm University, Sweden, 2018
- **External Evaluator** for promotion to tenure, Worcester Polytechnic Institute, 2016
- **External Subject Specialist** at the Hiring Committee for a position of Associate Professor of Spanish Literature, Linneus University, Sweden, 2015
- **Member of Prize Committee**, Premio Iberoamericano de Artículo Académico del Siglo XIX, LASA 19th Century Section, 2017
- **Chief co-Editor** of *Corrientes. Revista Nórdica de Estudios Iberoamericanos*, 2010-2013.
- **Article Referee:**

Bulletin of Hispanic Studies

Revista Investigaciones Geográficas (UNAM)

Bulletin of Latin American Research

Hispanófila

Letras Hispanas

Revista de Filología y Lingüística (U de Costa Rica)

Anuario Colombiano de Historia Social (Universidad Nacional de Colombia)

Impossibilia. Revista Internacional de Estudios Literarios

MEMBER OF ACADEMIC COMMITTEES (CONFERENCES)

- *XLIV Congress of the International Institute of Iberoamerican Literature (IILI)*. Member of Scientific Committee. National and Kapodistrian University of Athens, July 2023.
- *NALAS 2023. Norwegian Association of Latin American Studies*. President and member of Scientific Committee. University of South-Eastern Norway (USN), June 2023.
- *NALAS 2021. Norwegian Association of Latin American Studies*. Member of Scientific Committee. OsloMet, October 2021.

- *XX Nordic Romanist Conference (ROM17)*. Member of Scientific Committee. University of Bergen, August 2017.

APPOINTMENTS AND ADVISING

APPOINTMENTS

- **July 2014 – current:** Associate Professor of Latin American Literature, Dept. of Foreign Languages, University of Bergen (UiB)
- **August 2013 – June 2014:** Assistant Professor (part-time 50%) in Latin American Literature and Student Advisor (part-time 50%), Dept. of Foreign Languages, UiB
- **July 2010- August 2013:** Student Advisor and Lecturer, Dept. of Foreign Languages, UiB
- **July-December 2009:** Visiting Scholar, Dept. of Spanish and Portuguese, Columbia University
- **August 2006- July 2010:** Research Scholar (*stipendiat*) Dept. of Foreign Languages, UiB
- **2005-2009:** Coordinator and Lecturer (part-time), Teaching Spanish as a Second Language, University College of Aalesund
- **2003-2005:** Lecturer (part-time), Teaching Spanish as a Second Language at the University College of Lillehammer
- **2002-2005:** Lecturer, Dept. of Romance Languages, UiB
- **2000-2001:** Lecturer, Center of Modern Languages, University of Granada
- **1994-1999:** Teaching Assistant, Emory University
- **1991-1994:** Assistant Professor of Latin American literature, Dept. of Romance Languages, UiB

GRANTS AND RECOGNITIONS

- *Faculty of Humanities. Humaniorastrategi midler (Strategic Fund for Positioning of the Humanities)*. Research Grant for developing of research project SacraTech. (amount granted 380.000 NOK)
- *ARQUS European University Alliance*. Research Mobility Grant to visit the University of Granada, Spain, June-July 2021 (amount granted: 1.258 EUR)

- *Meltzerfondet Stipend.* Grant for research sabbatical from 1 August to 31 December 2020 (amount granted: 130.000 NOK)
- *Swedish Research Council* (together with Andrea Castro, Göteborgs universitet). Research Project Grant: *Den konservatieve sinnen: Litterära föreställningar och pressen i 1800-talets Latinamerika*, Januar 2019 – December 2022 (project number: 2018-01171; amount granted: 4.098.000 SEK)
- *Meltzerfondet Stipend.* Travel grant for participation in the MLA International Symposium in Lisbon. University of Bergen, July 2019 (23.000 NOK)
- *The Research Council of Norway.* Grant for extraordinary research sabbatical from 1 October to 31 December 2018 (amount granted: 80.000 NOK)
- *Department of Foreign Languages, Smådriftsmidler.* Travel grant for MLA-Conference attendance in May 2018. UiB, 2018 (amount granted: 20.000 NOK)
- *Skipsreder Jacob R. Olsen og hustru Johanne Georgine Olsens legat.* Grant for developing a pilot trainee course for students of foreign languages at UiB. Project: *Languages at Work*. University of Bergen, 2017 (amount granted: 137.608 NOK)
- *Riksbanken Jubileumsfond.* (together with Andrea Castro, Göteborgs universitet). Research Grant to organize international workshop on 19th Century conservatism. Project: *Conservative Sensibilities*. Riksbanken, 2017 (amount granted: 210.000 SEK)
- *Meltzerfondet Stipend.* Travel grant for participation in the International Conference of the American Comparative Literature Association. Utrecht, 2017 (18.500 NOK)
- *Erasmus+ International Credit Mobility.* Funding for student and staff exchange agreement between the Department of Foreign Languages, University of Bergen, and the Universidad de La Habana, Cuba. Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education, 2016, 2017 and 2018 (amount granted: 16.673 EUR, 22.756 EUR and 38.700 EUR)
- *Erasmus+ OS.* Travel grant for two network meetings at the University Pablo de Olavide, Sevilla, and the University of Zaragoza, Spain. Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education, 2016
- *Department of Foreign Languages, UiB, Smådriftsmidler.* Research grant for archival research at the UNAM, Mexico. Project: Conservatism and literature. Faculty of Humanities at UiB, 2015
- *Meltzerfondet Stipend.* Travel grant for research project in USA and LASA-conference attendance. University of Bergen, 2015

- *The Research Council of Norway*. Reseach project: The Other Imatination: Conservatism and Literature in 19th Century Mexico (project number 236814/H30, amount granted: 2.000.000 NOK), 2014.
- *Leif-Ericsson Fellowship*. Visiting Scholar at Columbia University (project number ES438553). The Research Council of Norway, 2009
- *Socrates-Comenius Grant*. Grant to attend the 8th International Intensive Course "Intercultural Education for Teachers of Spanish as a Foreign Language", given by the University of Andalucía. Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education, 2005
- *Emory University*. Department of Spanish and Portuguese. Fellowship for Ph.D. studies, 1994-1999

COURSES TAUGHT (OVER 30 YEARS OF TEACHING EXPERIENCE)

University of Bergen:

Latin American literature (Introductory, Specialization, and Master). Latin American History, Culture and Society. Latin American Literature (on-line courses). Spanish Language. Spanish Grammar. Norwegian-Spanish Translation.

University of Havana (2018-present)

Seminar on Research Techniques for the Humanities, Seminar on 19th Century Cuban Literature, Seminar on *Costumbrismo*

University College of Aalesund (2005-2009):

Spanish and Didactics for Spanish Teachers

Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada (200-2001):

Cursos Intensivos de Lengua Española: All levels

Cursos de Estudios Hispánicos: Oral Production and Writing, Spanish for Business, Translation English-Spanish, and Spanish Grammar

English: Levels I and II

Emory University (1995-1999):

Elementary and Intermediate Spanish Language. Advanced Practice in Spanish. "Reading in Spanish: Texts and Contexts". The Emory Spanish Language Program in Salamanca

ADVISING (DISSERTATIONS)

Main Advisor:

1. Kristine Seljemoen, University of Bergen. *Health and Loveliness: Narrating Daily Life at the Costa Rican Fin de Siècle*. In progress (expected submission date: December 2026)
2. Marta Sánchez Salvá, University of Bergen. *Remodeling Things: The Human and the Nonhuman in Sarraué's Works*. University of Bergen, November 2021
3. Alissa Vik. *From nu huayno to música mestiza: New genres, spaces, and identities in contemporary urban fusion music in Lima*. University of Bergen, January 2020.

Co-Advisor:

4. Idania Carter, Florida International University. Title TBA. In progress (expected submission date: December 2026)
5. Adriana Ramírez, Florida International University. *"Un involuntario sollozo de mi alma": el discurso de la sensibilidad en Francisco (1875) de Anselmo Suárez y Romero*. In progress (expected submission date: May 2026)
6. Gianfranco Selgas. *Regionalismo ensamblado: medioambiente, modernidad y reacción político-cultural en Latinoamérica (1930-1940)*. University of Stocholm, March 2022.
7. Boris Badía. *El neobarroco de la obra poética de J. Kozser: residuos e identidad*. University of Havana, April 2021.

DISSERTATION COMMITTEE MEMBER

1. Juanita Vélez Olivera. *Traducción y creación. Tres poetas traductores colombianos del siglo XX (Jaime Tello, José Manuel Arango y Harold Albarado Tenorio)*. Dissertation for Ph.D. in Modern Languages' Literature: University of Umeå, March 2023.
2. Linnea Kjellsson. *El retorno del rostro. Narrativas postnacionales y escrituras precarias en tiempos de la globalización*. Dissertation for Ph.D. in Romance Languages: University of Stockholm, September 2022.

3. Marta Ferrer. *Alternative Presence: The Cultural Meaning of Heterodox Sciences in Nineteenth-Century Spain*. Dissertation for Ph.D. in Latin American and Iberian Cultures: Columbia University, December 2020.
4. Azucena Castro. *Ecologías extrañas. Lecturas postnaturales de poemas extensos latinoamericanos del siglo XXI (Roxana Miranda Rupailaf, Daniel Samoilovich y Luigi Amara)*. Dissertation for Ph.D. in Romance Languages: University of Stockholm, September 2020.
5. Eduardo Jiménez Tornatore. *La historia, las costumbres, los valores y los sentimientos nacionales en el teatro chileno, 1810-1879*. Dissertation for Ph.D. in Spanish: University of Gothenburg, September 2018.
6. Leticia Gómez. *El paisaje que nos habita. Identidad y espacio en tres películas sudamericanas*. Final seminar for Ph.D. in Spanish: University of Gothenburg, May 2017.

LANGUAGES

Spanish (native), Norwegian (native), English (near native), French and Portuguese (intermediate oral & written; advanced reading).